

Zeitschrift: Cahiers d'archéologie fribourgeoise = Freiburger Hefte für Archäologie
Herausgeber: Service archéologique de l'État de Fribourg
Band: 3 (2001)

Vorwort: Éditorial = Editorial
Autor: Guex, François

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dossier

- Carrier et forgeron gallo-romains à Châbles**
Timothy Anderson, Anika Duvauchelle et Clara Agustoni 2

Etudes

- Hoffnung auf ewiges Leben – auf dem Gürtel getragen**
François Guex 14
- La Grand-Rue 7 à Fribourg, stabilité de la fonction et mues de la forme**
Gilles Bourgarel 22
- Grandvillard/Fin de la Porta: un morceau de Gruyère à travers les âges**
Luc Dafflon, Gilles Margueron et Jean-Bruno Pasquier 30
- A petits pas dans le Moyen Age avec les chaussures du Criblet, Fribourg**
Marquita Volken, Serge Volken et Gilles Bourgarel 40

Actualités et activités

- Archäologische Textilien**
Antoinette Rast-Eicher 48
- Découvertes fortuites, l'affaire de tous**
Pierre-Alain Vauthey et François Guex 50
- Fribourg, le Grand-Werkhof**
Gilles Bourgarel 51
- Travaux autoroutiers et archéologie**
Equipe A1 52
- Die grossen Steine von Alterswil**
Serge Menoud 53
- Ouverture du Musée de Vallon**
Carmen Buchillier 55
- Je vous parle de...** 56
- Expositions et manifestations** 57

- Chronique archéologique 2000** 59

- Abréviations** 62

- Glossaire** 63

- Publications 2000** 64

Editorial

Entendez-vous le rythme scandé des coups de marteau que la bise porte depuis la carrière de Châbles? Ici, on taille des meules pour les moulins domestiques.

Avez-vous remarqué ce curieux bruit de semelles en cuir devant la maison? Voilà un jeune homme heureux des souliers que l'habile savetier du Criblet vient de lui raccommoder.

Et cette litanie de prières monotone au travers des murmures de la fraîche Sarine, l'avez-vous perçue? C'est sur la terrasse de Grandvillard qu'une femme est mise au tombeau, emportée par une fièvre; ce temps d'hiver trop humide lui a été fatal.

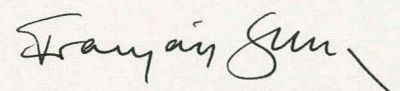
«Ce n'est pas à l'archéologie d'écrire des romans!», direz-vous peut-être. Pourtant, la science serait trop aride s'il n'était pas permis, parfois, de prolonger par la pensée ce que des vestiges souvent pauvres semblent insinuer. Objets abandonnés, perdus, détruits, morts... certes, mais vestiges vivants tout de même! C'est précisément parce qu'ils nous rappellent l'activité des hommes et des femmes d'autrefois que ces vestiges nous interpellent. Leur valeur matérielle ne compte pas.

Avec l'objectivité scientifique de rigueur, mais d'une manière abordable, ces troisièmes Cahiers souhaitent vous présenter quelques nouvelles facettes, toujours fascinantes, de l'archéologie fribourgeoise.

Hören Sie den bemessenen Takt der Hammerschläge, die die Bise vom Steinbruch von Châbles her zuträgt? Dort werden Mühlsteine gefertigt. Haben Sie auf das leise wischende Geräusch von dünnen Ledersohlen vor Ihrem Haus geachtet? Das ist ein Bursche mit seinen alt-neuen Schuhen, die ihm der geschickte Flickschuster oben im Criblet angepasst hat.

Und hören Sie von ferne, von Grandvillard her, durch das Murmeln der jungen Saane den Singsang von Sterbegebeten? Eine junge Frau wird bestattet; der nasse Winter hat ihr ein böses Fieber gebracht, dem sie gestern erlegen ist.

Es ist nicht Aufgabe der Archäologie, Romane zu schreiben. Aber sie bliebe doch eine etwas gar dürre Wissenschaft, wenn die Gedanken nicht weiterspinnen dürften, was in den oft nur noch kümmerlichen Überresten zum Ausdruck kommt. Abgelegtes, Verlorenes, Zerstörtes, Totes: immer sind es Spuren des Lebens, Spuren der Tätigkeit von Frauen und Männern früherer Zeiten. Als solche, und nicht für ihren materiellen Wert, erheischen sie unsere Aufmerksamkeit. Sachlich aber nicht allzu trocken möchten Ihnen die Autorinnen und Autoren dieses dritten Heftes der Reihe wiederum Einblick geben in die faszinierende Welt der Freiburger Archäologie.



François Guex

Nous tenons ici à remercier particulièrement les Amis de l'Archéologie et la Loterie Romande. Sans leur soutien, les résultats présentés dans ce numéro n'auraient pas été possibles.

Ein besonderer Dank richtet sich an die Freunde der Archäologie sowie an die Loterie Romande. Ohne ihre Unterstützung wären die in diesem Heft vorgestellten Ergebnisse nicht möglich geworden.